



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

13586

Nº albarán : 0080445848  
Del. Note No: 2000  
Fecha rec: 2000  
Del. Date : 03.12.2018  
Rec date :

**Proveedor / Supplier**  
Código :  
Dirección : Polígono Kataide  
Población : Mondragon 20500  
País : España

**Transportista/Carrier**  
Transport number: 252185  
Razón social :  
Short name :  
Matrícula : WGM49905  
Plate No :  
Remorque : LN841  
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit :

**Destino / To**  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Gerani, 5-7  
Del. address: Via dei Gerani, 5-7  
Planta : Modugno Bari 70026  
Center : Italia  
Puerta de descarga: Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

| Referencia / Reference                            | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                          | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered       | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit                                                              | Embalaje<br>Packaging<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box  | Etiqueta<br>Label | Canz/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510310463                                        | CM 2510310463<br><br>KURTMEYER S.p.A.<br>ACCETTAZIONE MERCE<br><br>Quantità dichiarata: 375<br>Quantità effettiva: 15<br>Tipo Imballaggio: 15<br>Quantità Imballi: 15<br>Conformità alle schede d'imballaggio: NO<br>Data controllo: 07/12/18<br>Firma: [Signature] | 375                                                |                      | PZA                                                                         | TBA-501494<br><br>TBA-501711                     | 015<br><br>090 | 14112986/14113000 | 25                  | 550003986501            |              |                           |
| Peso netto total : 2.943,750<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                     | Peso bruto total : 3.906,750<br>Total brut weight: |                      | Nº total de palets o contenedores: 015<br>Total Nb.of palets or containers: |                                                  |                |                   |                     |                         |              |                           |

Observaciones :  
Comments :

**Proveedor / Supplier**  
Fagor Ederlan, S. Coop.  
**Recepcion / Reception**  
07 DIC 2018  
"Rite" verificada  
**Transportista / Carrier**  
KURTMEYER S.p.A.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

|          |       |                            |
|----------|-------|----------------------------|
| Nº DOŚĆE | DISPO | PALETTENTAUŠCH             |
|          |       | Ja / Nein                  |
|          |       | Выборочное подсортирование |



2017\_100405

HEGELMANN TRANSPORT Sp. z o.o. | ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland | NIP PL5732832688 | Tel: +48 343 444 905 | Fax: +48 343 444 906

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                          |                                                        |                                                                                                                                                            |                                         |                                                                                                                                                                                                                |                        |                                                                                                                                                                                                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur                                 | 1 Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)                                                                                                                          |                                                        | Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Отправитель                                                                                                             |                                         | INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |                        | LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) |  |
|                                                                                                                   | 2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)                                                                                                                        |                                                        | Consignee (name, address, pays)<br>Получатель                                                                                                              |                                         | 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Przewoźnik (Nazwisko lub nazwa, adres, kraj)                                                                                                                        |                        | Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Перевозчик (Имя или название, адрес, страна)                                                                                                              |  |
|                                                                                                                   | 3 Auslieferungsort des Gutes<br>Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)                                                                                                                                |                                                        | Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Место разгрузки                                                                                          |                                         | 17 Nachfrachter (Name, Anschrift, Land)<br>Kolejny odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)                                                                                                                  |                        | Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Послующий перевозчик                                                                                                                          |  |
|                                                                                                                   | 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)                                                                                                            |                                                        | Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Место и дата погрузки груза                                                                        |                                         | 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika                                                                                                                             |                        | Réserves et observations du transporteur<br>Возражения и замечания перевозчика                                                                                                                 |  |
|                                                                                                                   | 5 Beigefügte Dokumente<br>Załączone dokumenty                                                                                                                                                            |                                                        | Documents annexés<br>Прилагаемые документы                                                                                                                 |                                         |                                                                                                                                                                                                                |                        |                                                                                                                                                                                                |  |
| Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken obliegende tustymy wypełnia przewoźnik                      | 6 Kennzeichen und Nummern<br>Marques et numéros<br>Секции и номера<br>Номер груза                                                                                                                        |                                                        | 7 Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br>Ilość sztuk<br>Количество                                                                                   |                                         | 8 Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>Sposób opakowania<br>Тип упаковки                                                                                                                                  |                        | 9 Bezeichnung des Gutes*<br>Nature de la marchandise*<br>Rodzaj towaru*<br>Наименование                                                                                                        |  |
|                                                                                                                   | 10 Statistiknummer<br>No statistique<br>Nr statystyczny<br>Статистика №                                                                                                                                  |                                                        | 11 Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br>Waga brutto w kg<br>Вес брутто в кг                                                                            |                                         | 12 Umfang m³<br>Cubeage m³<br>Objętość w m³<br>Объем м³                                                                                                                                                        |                        |                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                   | 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)<br>Instrukcje nadawcy<br>Инструкции отправителя (таможня и т.д.) |                                                        | 14 Rückerstattung<br>Opłata                                                                                                                                |                                         | 15 Frachtzahlsanweisungen<br>Postanowienia odnośnie przewoźnego                                                                                                                                                |                        |                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                   | 19 Europalettentausch<br>Obмін Євро-палет                                                                                                                                                                |                                                        | Anzahl / Kon-bo                                                                                                                                            |                                         | 21 Aufgefertigt in<br>Виставлено в                                                                                                                                                                             |                        | 24 Gut empfangen   Réception des marchandises<br>Przejęcie otrzymane   Товар получен                                                                                                           |  |
|                                                                                                                   | 22 Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre de l'expéditeur / Podpis i pieczęć nadawcy                                                                                              |                                                        | 23 AUTOLEGION<br>SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ<br>42-200 Częstochowa, ul. Kopernika 17/19<br>NIP: 5732896240 REGON: 369351334<br>KRS: 0000716113 |                                         | 25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen<br>Информация о расчете тарифов расстояния с пересечением границ                                                                             |                        | 28 Berechnung des Beförderungsentgelts<br>Fracht pfl. Gewicht<br>in kg                                                                                                                         |  |
| 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hillis -<br>gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs |                                                                                                                                                                                                          | 27 Amtl. Kennzeichen<br>Регистрационные номерные знаки |                                                                                                                                                            | Nutzlast in kg<br>Грузоподъемность в кг |                                                                                                                                                                                                                | 29 Benutzte Gen. - Nr. |                                                                                                                                                                                                |  |

\* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.  
\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego oznaczenia na ostatniej linii w ostatnim wierszu klasy, liczby oraz w danym przypadku litery.  
\* При перевозке опасных грузов, указывать кроме возможного обозначения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву на последней строке в строке опасного груза.